

ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNEET LEGOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE.

Le Gouvernement de la République Tunisienne et le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie,

Désireux de faciliter et de développer les relations Commerciales entre leurs pays .

Considérant qu'il est souhaitable que dans chaque pays, une part importante des importations soit réservée aux marchandises et produits originaires de l'autre .

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1er : Le Gouvernement de la République Tunisienne et le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie décident de s'accorder un traitement aussi favorable que possible dans l'octroi réciproque des autorisations d'importation et d'exportation et le régime du tarif minimum en matière douanière.

ARTICLE 2 : Les autorités compétentes de la République Islamique de Mauritanie autoriseront l'importation des marchandises originaires et en provenance de la République Tunisienne figurant sur la liste "T" annexée au présent Accord.

ARTICLE 3 : Les autorités compétentes de la République Tunisienne autoriseront l'importation de marchandises originaires et en provenance de la République Islamique de Mauritanie figurant sur la liste "M" annexée au présent accord.

ARTICLE 4 : En vue de faciliter leurs échanges commerciaux, chaque Partie contractants s'engage à fournir à la demande de l'autre, tous renseignements utiles sur la délivrance des autorisations d'importation et d'exportation, sur les besoins et les possibilités de fourniture de produits et marchandises originaires de chacun d'Eux, et notamment de ceux énumérés au listes "T" et "M" ci-annexées.

Chacune des deux parties contractantes autorise l'autre partie à organiser des expositions, des foires et des centres commerciaux permanents ou temporaires sur son territoire et lui accordera toutes les facilités nécessaires pour l'organisation de ces expositions : foires et centres commerciaux dans la limite des lois et règlements en vigueur.

.../...

ARTICLE 5 : Il pourra être procédé avec l'approbation des autorités compétentes tunisiennes et mauritaniennes à des échanges compensés à condition qu'il ne s'agisse que d'opérations portant sur des marchandises non reprises sur listes "T" et "M" ou de marchandises dont les contingents auront été épuisés.

ARTICLE 6 : Le règlement des marchandises échangées au titre du présent accord s'effectue conformément au régime de paiement actuellement en vigueur entre les pays membres de la Zone Franc.

ARTICLE 7 : Il est constitué une commission mixte composée des représentants des deux Gouvernements qui sera chargée de veiller au bon fonctionnement de cet Accord.

Cette commission qui se réunit à la demande de l'une ou l'autre partie contractante est autorisée à modifier les listes des marchandises annexées au présent accord et soumettre aux deux Gouvernements toutes les mesures tendant à améliorer les relations financières et commerciales entre les deux pays.

ARTICLE 8 : Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa ratification conformément à la procédure constitutionnelle de chaque pays contractant et sera valable pour une période d'un an.

Les pièces annexées au présent Accord en font partie intégrante.

Le présent Accord sera renouvelé par tacite reconduction d'année en année tant que l'une ou l'autre des parties contractantes ne l'aura pas dénoncé par écrit avec un préavis de trois mois avant son expiration.

Fait et signé à Nouakchott, le 25 Septembre 1964 en deux exemplaires en langue française, ces deux documents ayant la même authenticité.

Pour la République Tunisienne :

Pour la République Islamique de
Mauritanie :

Tahar BELKHODJA

Bakar OULD AHMEDDU

Ambassadeur de Tunisie
à Nouakchott

Ambassadeur de Mauritanie à Dakar

PRODUITS TUNISIENS DESTINES A L'EXPORTATION VERS LA
REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

1. Eponges naturelles
2. Autres légumes
3. Dattes et fruits secs y compris les amandes
4. Agrumes et autres fruits frais
5. Blé dur et farine de blé, couscous tunisien
6. Graines de semence et graines condimentaires
7. Grin et fibres végétales
8. Huile d'olive
9. Pâtes alimentaires
10. Conserves de tomates
11. Fruits en conserves
12. Jus de fruits
13. Ciment et chaux hydraulique
14. Engrais phosphatés (hyperphosphates superphosphates)
15. Engrais azotés
16. Produits tannants
17. Liège et ouvrages en liège
18. Chaussures
19. Articles en aluminium
20. Plomb et ouvrages en plomb
21. Articles ouvragés en matières plastique (articles ménagers, jouets, etc...)
22. Produits de l'artisanat
23. Camions - cars (usines montage SAVIEN - RENAULT)
24. Capsules métalliques
25. Textiles
26. Articles de quincaillerie
27. Verrerie commune
28. Détergents
29. Savons de toilette
30. Bicyclettes
31. Articles de bonneterie
32. Articles de confection
33. Maïo
34. Huiles et Lubrifiants
35. HARISSA (condiment tunisien)
36. Divers.

PRODUITS MAURITANIENS DESTINES A L'EXPORTATION VERS LA TUNISIE

1. Cuivre
2. Viande
3. Gomme arabique
4. Articles d'artisanat
5. Produits tannants
6. Dattes (TIGUIDERT) - GHARSS en. Tunisien
7. Mil
8. Peaux brutes d'un poids superieur à 10 K
9. Langoustes en conserves
10. Divers..

* * * * *

* * * * *

* * * * *

* * * *

* * *

* *

*

ملحق لبروتوكول الاتفاق التجاري
المبرم بين الجمهورية التونسية
والجمهورية الاسلامية الموريتانية
بتاريخ 27 جانفي 1986

=====

ان حكومة الجمهورية التونسية
وحكومة الجمهورية الاسلامية الموريتانية

- تبعا للاتفاق التجاري المبرم بين الجانبين في 25 سبتمبر 1964
وخامسة المادة السابعة منه التي تنص على انشاء لجنة مشتركة مكلفة
بمتابعة تطبيق هذا الاتفاق

- وتبعا للاتفاق الاضافي المبرم في 6 ماي 1968
- وتبعا لبروتوكول الاتفاق الاضافي للاتفاق التجاري التونسي
الموريتاني الموقع عليه في 27 جانفي 1986 .

اتفقتا على ما يلي :

المادة الاولى : (جديدة)

تعفى المنتوجات الوطنية المنشأ والموردة من كلا البلدين عند
دخولها تراب الطرف الآخر من الاداء الجمركي وتعتبر وطنية المنشأ
بمعنى هذا الملحق :

- المنتوجات الطبيعية ومنتجات الصناعة التقليدية وتعتبر
منتجات طبيعية المنتجات الحيوانية والزراعية والمعدنية
التي لم يدخل عليها أي تحويل ذو صبغة صناعية
- المنتجات المصنعة من مواد أولية وطنية أو التي تدخل
في تصنيعها مواد أولية تونسية أو موريتانية بنسبة 60٪ .
على الاقل من المواد الاولية المستعملة .

8 / ... / ...



... المنتجات المصنعة من مواد اولية مستوردة كلياً من بلدان اخرى او التي تدخل في تصنيعها مواد اولية موريتانية او تونسية بنسبة تتل عن 60 ٪ من مجمل المواد الاولية المستعملة اذا كانت نسبة القيمة المضافة لا تتل عن 40 ٪ من سعر التكلفة قبل توالي الاداء على هذه المنتجات *

المسادة الثانية : (جديدة)

ترافق المنتجات الوطنية المنشأ المستوردة مباشرة من قبل احد البلد المنتج والموردة من البلد الاخر شراكة المنشأ التي توضح مصدر المواد الاولية او نسبة القيمة المضافة وتسلم هذه الشراكة من قبل السلطة المختصة وتصدق عليها السلطات الجمركية البلد المصدر ويمكن لهذه الشراكة ان تدفع فيما بعد لرقابة بطلب من احد الطرفين *

المسادة الثالثة :

تتق المواد السابقة بما جاء بالمادتين 1 و 2 من بروتوكول الاتفاق الاضافي المبرم في 27 جانفي 1987 .

المسادة الرابعة :

يحتبر هذا الملحق جزء لا يتجزأ من بروتوكول الاتفاق الاضافي المبرم في 27 جانفي 1987 .

./.

S



المادة الرابعة :

يدخل هذا الملحق حيز التنفيذ مؤقتا يوم التوقيع عليه
وبصفة نهائية عند تبادل وثائق المصادقة بين البلدين .
حرر بتونس في 12 جويلية 1988 في نظيرين باللغة العربية
والفرنسية ويكون لهذين النصين نفس المفعول .

عن حكومة الجمهورية

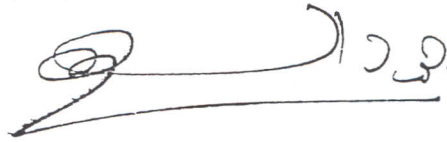
الاسلامية الموريتانية



الرائد محمد الامين ولد انجيان
وزير الشؤون الخارجية والتعاون

عن حكومة الجمهورية

التونسية



محمود المستيري
وزير الشؤون الخارجية